

Continued from / Suite de la p.13

🇬🇧 **11-** The good days are back and the desire to "lunch" or have a break in the open air is there, so why not restore color to terraces and sharing spaces with this "Made in France" creation by **TF (Tolerie Forezienne)**. TF creative studio led a reflection on how to rethink the traditional picnic table in the public space. Convivial, comely with its curves and light because of the use of steel in folded sheets, **PIKNIK** asserts itself as a real picnic table accessible to all. Base-free, it allows people who have limited mobility to move easily. PikNik gathers and invites sharing.



Photo Tolerie Forezienne

Les beaux jours sont de retour et l'envie de « déjeuner » ou de faire une pause à l'air libre est là, alors pourquoi ne pas redonner des couleurs aux terrasses et espaces de partage avec cette création « Made in France » par **TF (Tolerie Forezienne)**. Le studio créatif de TF a mené une réflexion sur comment repenser la traditionnelle table de pique-nique dans l'espace public. Conviviale, avenante grâce à ses courbes, et légère par l'utilisation de l'acier en feuilles pliées, **PIKNIK** s'impose comme une véritable table de pique-nique accessible à tous. Exempte de piétement, elle permet aux personnes qui ont une mobilité réduite de s'installer facilement. PikNik rassemble et invite au partage.

🇬🇧 **12-** The cabinet curtains become aesthetically pleasing acoustic solutions .REHAU has developed several products with the aim to transform the offices in a stress free environment. It offers two products for office furniture: 1/ New variant of textile roller shutters, in-Line Fabric RAUVOLET tissue. Covered with soundproofing material, it provides a muffled sound. 2/, the innovative mobile facades RAUWORKS front. Each of these solutions exploit existing surfaces to absorb sound. With its easy and progressive height adjustment, RAUWORKS front provides acoustic and visual protection, adaptable according to need, a multipurpose zoning in "open spaces" is possible: the partition can be installed directly between the offices and personal workstations. The patented RAUVOLET acoustic-line cabinet curtain system is extremely effective as a broadband



Photo Rehau
www.rehau.com

12

sound absorber. It is the only product in its class to absorb linearly sound throughout the whole frequency range.

Les rideaux d'armoire deviennent des solutions acoustiques esthétiquement attrayantes .REHAU a développé plusieurs produits, dans l'objectif de transformer les bureaux en un environnement sans stress. Elle propose deux produits pour le mobilier de bureau :1/ La nouvelle variante de rideaux d'armoire textile, en tissu RAUVOLET Fabric-Line. Recouvert d'un matériau insonorisant, il procure une acoustique feutrée. 2/ les façades mobiles innovantes RAUWORKS front. Chacune de ces solutions exploitent les surfaces existantes pour absorber les sons. Grâce à son réglage en hauteur, facile et progressif, RAUWORKS front permet une protection, acoustique et visuelle, adaptable en fonction du besoin, un zonage polyvalent dans les « open space » est possible : la cloison pouvant être installée directement entre les bureaux et les postes de travail. Le système de rideaux d'armoire breveté RAUVOLET acoustic-line est extrêmement efficace comme absorbeur de son à large bande. Il est le seul produit de sa catégorie à absorber le son de manière linéaire sur l'ensemble de la gamme de fréquences.

🇬🇧 **13-** The new Fixpencil Caran D'ache, the legendary propelling pencil of architects. Respecting Fixpencil stylistic identity, Mario Botta has chosen to accentuate its hexagonal structure. His taste for simple forms and identifiable gave birth to the "checkerboard" pattern. The black and white rectangles, juxtaposed on the edges, allow to immediately understand the hexagonal shape. Staying true to the technicality of Fixpencil, Mario Botta has added an additional feature: it can be used as a measuring element, five rectangles equal to 1 cm. The Mario Botta Fixpencil is made of lightweight and durable aluminum. It comes in two versions: one displays a black damier pattern on a white body, the other a white damier pattern on a black body. The signature of the architect appears on the body of the instrument. The B graphite mine of origin is accompanied by four watercolor brightly colored mines.

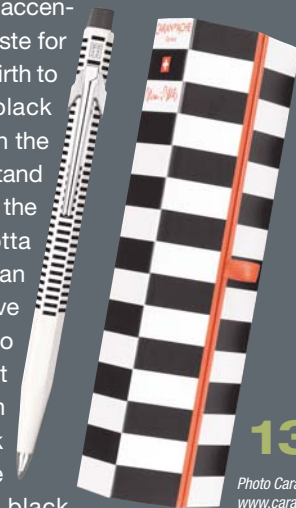


Photo Caran D'ache
www.carandache.com

13

Le nouveau Fixpencil de Caran D'ache, le porte-mine de légende des architectes. Respectueux de l'identité stylistique du Fixpencil, Mario Botta a choisi d'accentuer sa structure hexagonale. Son goût des formes simples et facilement identifiables a donné naissance au motif «damier». Les rectangles noirs et blancs, juxtaposés sur les tranches, permettent de saisir immédiatement la forme hexagonale. Restant fidèle à la technicité du Fixpencil, Mario Botta a doté le motif d'une fonctionnalité supplémentaire: il peut être utilisé comme un élément de mesure, cinq rectangles équivalant à 1 cm. Le Fixpencil Mario Botta est réalisé en aluminium léger et résistant. Il se décline en deux versions: l'une affiche un damier noir sur corps blanc, l'autre un damier blanc sur corps noir. La signature de l'architecte apparaît sur le corps de l'instrument. La mine graphite B d'origine est accompagnée par quatre mines de couleurs vives aqueurables.

►► Coordinates see / Coordonnées voir p. 42